



ARTICOLO 162 · MODA LUSO E CONSUMATORI

La scheda prodotto e i termini che il cliente comprende

Un nome tecnico è utile quando permette di riconoscere una caratteristica rilevante.

AUTORE Michele Argenziano · PUBBLICATO 4 ottobre 2026

Una scheda moda può utilizzare termini di lavorazione o design che il cliente conosce poco. Il linguaggio tecnico dovrebbe aiutare a riconoscere il prodotto, anziché richiedere una conoscenza preliminare per comprenderlo. Una spiegazione breve può conservare precisione e rendere il contenuto più utilizzabile.

Propongo di affiancare al termine la caratteristica osservabile o il suo effetto nell'uso. Il significato deve essere verificato sul prodotto e sulle informazioni attendibili disponibili. Traduzioni e descrizioni non dovrebbero attribuire proprietà ulteriori rispetto a quelle effettivamente conosciute.

Immaginiamo una chiusura descritta con una denominazione poco familiare. Un'immagine e una frase sul modo in cui si utilizza possono rispondere alla domanda del cliente. Il termine rimane presente, ma viene collegato a un gesto comprensibile durante la scelta.

Le richieste di chiarimento indicano quali parole meritano una revisione. La scheda va controllata come una conversazione possibile con chi acquista. Un lessico preciso rende più riconoscibile l'offerta quando spiega differenze concrete e permette di confrontare prodotti senza dipendere soltanto dalla familiarità con il settore.

Versione digitale disponibile su micheleargenziano.it/articoli